

Valparaíso, 18 de Diciembre de 2009

Señor  
Guillermo Larrain Ríos  
Superintendente  
Superintendencia de Valores y Seguros  
Av. Libertador Bernardo O'Higgins N°1449

**“HECHO ESENCIAL”**

**Re: Compañía Sud Americana de Vapores S.A.  
Registro N°76 del Registro de Valores**

Muy señor nuestro:

En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 147 de la ley N° 18.046, inciso segundo, letra b), cumplimos con informarle que el Directorio ha autorizado a la Administración, en sesión de esta fecha, para celebrar directamente los contratos propios del giro social de esta sociedad, con las siguientes sociedades relacionadas, cuyos montos para el mes de Enero, se indican:

<b>Empresa</b>	<b>Valor USD</b>	<b>Valor UF</b>
Cía. de Petróleos de Chile Copec S.A.	30.720	732
Soc. Anónima Viña Santa Rita	28.848	687
Aserraderos Arauco S.A.	227.195	5.413
Molduras Trupán S.A.	72.750	1.733
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	119.280	2.842
Paneles Arauco S.A.	113.190	2.697
Corpesca S.A.	70.500	1.680
Empresas Carozzi S.A.	242.503	5.777
Quimetal Industrial S.A.	51.100	1.217
Cía. Electrometalúrgica S.A.	124.000	2.954
Watt's S.A.	12.000	286
Pesquera San José S.A.	25.050	597
Cristalerías de Chile S.A.	21.500	512

**Celfin Capital**

Compra de divisas, según requerimientos. Se trata de compras “spot”, por montos variables. Se operará con Celfin en la medida que el tipo de cambio que ofrezca no sea superior a otras cotizaciones.

<b>Empresa</b>	<b>Contrato</b>	<b>Valor USD</b>
Southern Shipmanagement (Chile) Ltda.	Servicios Administrativos	830
Norasia Container Lines Ltd	Asesorías	1530
San Antonio Terminal Internacional S.A.	Servicios Portuarios	
	Cono Sur	133.940
	Andex	455.800
	Andino Sur	60.012
	New Américas	207.749
	Mediterráneo	99.317
	Euroandes	383.759
	Autos Gran América	28.185
	Autos Nasa	15.763
	Reefer	52.281
San Vicente Terminal Internacional S.A.	Conosur	57.767
	Andex	271.313
	Andino Sur	20.583
	New Américas	168.696
	Cenco Mty	506
	Andex	298.843
Iquique Terminal Internacional S.A.	Mediterráneo	14.666
	Autos Gran América	31.409
	Autos Nasa	33.553
	Cenco Mty	28.336
	Andex	125.813
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Cono Sur	549.200
	Andex	103.852
	Mediterráneo	269.837
Southern Shipmanagement (Chile) Ltda	Adm.Naves y Arriendo	
Compañía Libra de Navegación –Brasil	Equipos P. Pack	
	Arriendo Naves, espacios, Contenedores	5.259.688
Compañía Libra de Navegación –Uruguay	Servicios de Fletes Internacional	7.790.915
	Arriendo de espacios	
CSAV Sudamericana de Vapores S.A-	Servicios de Fletes Internacional	796.976

	arriendo de espacios	
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	Servicios de Fletes Internacional, Arriendo de espacios	855.730
SAAM. S.A.	Ventas Contenedores, Cabotajes, Arriendo de inmuebles	649.566
Norasia Container Lines Ltd.	Arriendo de Naves, Espacios, Contenedores, Servicios Administrativos	8.379.104
CSAV Inversiones Navieras S.A.	Servicios Administrativos	54.000
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Servicios Portuarios	1.529.743
Iquique Terminal Internacional S.A.	Servicios Portuarios	850.484
San Antonio Terminal Internacional S.A.	Servicios Portuarios	1.817.329
San Vicente Terminal Internacional S.A.	Servicios Portuarios	630.959
Tollo Shipping	Servicios Administrativos	4.500
Odfjell Y Vapores S.A.	Servicios Administrativos	9.000
Inversiones Plan Futuro S.A.	Servicios Administrativos	450
Inversiones Nuevo Tiempo S.A.	Servicios Administrativos	450
Corvina Shipping Co. S.A.	Servicios Administrativos	5.400
Southern Shipmanagement (Chile) Ltda	Arriendo Inmueble, comisiones	
Cía de Petróleos de Chile Copec S.A.	Combustibles Marinos	1.467.478
Csav Sudamericana de Vapores S.A.	Servicios de Fletes Internacional, arriendo espacios.	340.977
Compañía Libra de Navegación -Brasil	Servicios de Fletes Internacional, arriendo espacios	1.971.188
Compañía Libra de Navegación-Uruguay	Servicios de Fletes Internacional, arriendo de espacios	10.427.948
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	Servicios de Fletes Internacional, arriendo de espacios	3.203.514
Sudamericana Ag. Aéreas y Marítimas SA.	Servicios de Agenciamiento	2.694.467
Norasia Container Lines Ltd.	Arriendo de Espacios, Naves.	2.750.524
CSAV Inversiones Navieras S.A.	Servicios Administrativos	43.893

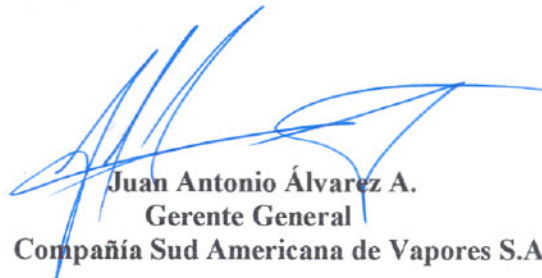
Las operaciones antes detalladas, corresponden a:

- a) Servicios portuarios
- b) Contratos administrativos y servicios navieros
- c) Arrendamiento de equipos
- d) Arrendamiento de naves y espacios
- e) Arrendamiento de inmuebles
- f) Ventas de contenedores

- g) Servicios administrativos
- h) Comisiones financieras
- i) Adquisiciones de combustibles y lubricantes

Se encomendó al Comité de Directores revisar con la periodicidad necesaria los montos de las respectivas prestaciones.

Saluda muy atentamente al Señor Superintendente,

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and strokes, positioned above the printed name and title.

**Juan Antonio Álvarez A.**  
**Gerente General**  
**Compañía Sud Americana de Vapores S.A.**



c.c.: Bolsa de Comercio de Santiago  
Bolsa Electrónica de Chile  
Bolsa de Comercio de Valparaíso  
Archivo